

PROGRAMA INTERNACIONAL 12

Dilluns, 23 d'octubre
21 hores
Teatre Zorrilla



SUPER SEX

Estats Units d'Amèrica, 2016 – 07'00" – Ficció

Direcció i guió: Matthew Modine

Fotografia: Julio Macat

Música: Edward Brown

Intèrprets: Kevin Nealon, Elizabeth Perkins,

Ruby Modine, Efen Ramirez, Edward Asner

Producció: Adam Rackoff

Productora: Cinco Dedos Peliculas

Distribuïdora: Network Ireland Television
info@network-irl-tv.com

Quin regal d'aniversari es pot fer a un pare que ho té tot? Els seus fills decideixen fer-li un regal que mai haguessin imaginat.

¿Qué regalo de cumpleaños se le puede hacer a un padre que lo tiene todo? Sus hijos deciden hacerle un regalo que jamás imaginarían.

What kind of birthday present do you give the dad who has everything? His kids decide on a gift they never before imagined!



THE SPA

Austràlia, 2015 – 08'07" – Ficció

Direcció i guió: Will Goodfellow

Fotografia: James L. Brown

Música: Wade Keighran, Brock Fitzgerald

Intèrprets: Chris Haywood, Jay Laga'aia

Producció: Lucy Gaffy

Productora: Studio Goono

Distribuïdora: Magnet Film
wgoodfellow@gmail.com

Quan en Don, un jubilat, diu que no vol la nova banyera d'hidromassatge que acaba de demanar, l'Ivan, el repartidor, intueix que darrere d'aquesta història hi ha alguna cosa més que el Don no vol reconèixer.

Cuando el jubilado Don dice que no quiere la nueva bañera de hidromasaje que acaba de pedir, Ivan, el repartidor, intuye que hay más detrás de esa historia de lo que Don quiere reconocer.

When retiree Don declares he no longer wants the new spa he's just ordered, Ivan the deliveryman suspects there's more to the story than Don is willing to admit.



RELAXATRON 5000

Regne Unit, 2016 – 02'00" – Animació

Direcció i guió: Andrew Brand

Productora: Bad Studio

Distribuïdora: Hamburg Film Agency
mail@andrewbrand.co.uk



GAMER GIRL

Croàcia, 2016 – 09'26" – Animació

Direcció i guió: Irena Jukic Pranjic

Música: Hrvoje Štefotić

Producció: Maša Udovicic

Productora: Luma Film, UO Anima

Distribuïdora: Luma Film
mashaudovic@gmail.com



CABEZAS HABLADORAS

Espanya, 2016 – 17'00" – Documental

Direcció i guió: Juan Vicente Córdoba

Fotografia: David Andrés

Música: Pedro Barbadillo

Producció: Juan Vicente Córdoba

Productora i distribuïdora: Juan Vicente Córdoba Films
cordobajuanvicente@gmail.com

Una història d'amor amb un inici feliç i un final trist es desenvolupa en un joc d'ordinador. La seva inflexibilitat i qualitats immutables recorden les normes socials i les seves limitacions, i deixen la protagonista amb poques possibilitats de lluitar per les seves eleccions a la vida.

Una historia de amor con un principio feliz y un triste final se desarrolla en un juego de ordenador. Su inflexibilidad y cualidades inmutables recuerdan a las normas sociales y sus limitaciones, dejando a la protagonista con muy pocas posibilidades de luchar por sus elecciones en la vida.

Fuig de la teva vida de merda amb el *Relaxatron 5000*.

Huye de tu mierda de vida con el *Relaxatron 5000*.

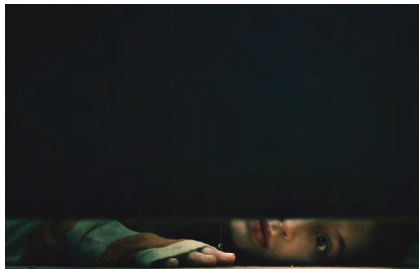
Escape your shitty life with the *Relaxatron 5000*.

A love story with a happy beginning and a sad ending is set in a computer game. Its fixed and unchangeable qualities remind of social norms and limitations, leaving the protagonist with very few chances to fight for her choice in life.

Persones d'edats, professions i classes socials diferents responen a dues qüestions simples: qui són ells i què voldrien de la vida. Els seus somnis i problemes s'aniran desgranant per construir un mosaic de la vida humana.

Personas de diferente edad, profesión y clase social responden a dos cuestiones simples: quiénes son ellos y qué quisieran de la vida. Sus sueños y problemas irán desgranándose para constituir un mosaico de la vida humana.

People of different age, job and social class reply to two different questions: Who are they? What do they want from life? Their dreams and problems will become unstrung and build a mosaic of human life.



BREAK MY BONES

Estats Units d'Amèrica, 2016 – 22'48" – Ficció

Direcció: Anthony Collamati

Guió: Anthony Collamati, David Haynes

Fotografia: Geoff George

Música: Andrea Grant

Intèrprets: Eloise Lushina, William Young, Debbie Williams, Loretta Higgins

Producció: David Haynes

Productora: Bau Bau Pictures
dghaynes@gmail.com

Una noia de 10 anys amb problemes s'enfronta a la seva pròpia capacitat de fer el mal quan sa mare l'obliga a buscar la tutela d'un vell pertorbat.

Una chica de 10 años con problemas se enfrenta a su propia capacidad de hacer el mal cuando su madre la obliga a buscar la tutela de un anciano perturbado.

A troubled 10-year-old girl confronts her own capacity for evil when her mother forces her to seek the mentorship of a disturbed old man.



HUGO BUMFELDT

Hongria, 2015 – 12'02" – Animació

Direcció i guió: Éva Katinka Bognár

Música: Gergely Buttinger

Producció: Moholy-Nagy University of Art and Design
bognar.eva.katinka@gmail.com

L'Hugo és un nen alienígena d'un planeta nan molt llunyà. Un dia li regalen la seva primera mascota, un submarinista autèntic de la Terra. Amb l'emoció infantil, no s'adona que, en realitat, la seva joguina és un ésser humà.

Hugo es un niño alienígena de un planeta enano muy lejano. Un día, le regalan su primera mascota, un auténtico submarinista de la Tierra. En su infantil emoción no se da cuenta de que su juguete es, en realidad, un ser humano.

Hugo is an alien boy living on a tiny far-away planet. One day he gets his first pet as a present - it's a real scuba diver taken from Earth. In his childlike excitement Hugo doesn't recognize his plaything is an actual human being.



DOBRY DZIEŃ (A GOOD DAY)

Polònia, 2015 – 06'00" – Animació

Direcció i guió: Filip Grudziel

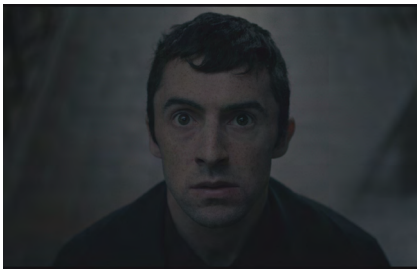
Música: Filip Grudziel

Productora: Munk Studio - Polish Filmmakers Association
m.hudzikowski@sfp.org.pl

Un poble petit. La vida quotidiana. I en Julian, passió i talent. S'entrellacen i intenten demostrar què crea l'esperança, l'arbitrarietat de la creació i la fugacitat del moment.

Un pequeño pueblo. La vida rutinaria. Y Julian, pasión y talento. Se entrelazan y tratan de demostrar qué crea la esperanza, la arbitrariedad de la creación y la fugacidad del momento.

A small town. Daily life. And Julian, passion and talent. Intertwined, in order to demonstrate what the creator of hope is, what the randomness of creating is and what the transitoriness of the moment is.



A CONFESSION

Regne Unit, 2016 – 09'00" – Ficció

Direcció: Petros Silvestros

Guió: Andrea Allen

Fotografia: Nikos Andrtisakis

Intèrprets: Thomas Finnegan, Del Henney

Producció: Petros Silvestros, Murray Woodfield

Productora: UKFF, Irre films

Distribuïdora: InterFilm
silvpetr@gmail.com4q

Un home jove misteriós i ferit ha de confessar un terrible pecat. Allò que revela al sacerdot de cor càndid ressona molt més enllà dels confins de l'Església, posant en dubte una relació que ha durat més de 1500 anys.

Un hombre joven misterioso y herido debe confesar un terrible pecado. Lo que revela al sacerdote de corazón cándido resuena mucho más allá de los confines de la Iglesia, poniendo en duda una relación que ha durado más de 1500 años.

A mysterious and damaged young man must confess a terrible sin. What he reveals to the warm hearted priest resonates way beyond the confines of the Church - calling into question a relationship that has lasted over 1500 years.



DVA TRAMVAYA (TWO TRAMS)

Rússia, 2016 – 10'00" – Animació

Direcció i guió: Svetlana Andrianova

Productora i distribuïdora: Soyuzmultfilm film studio
sholud1@gmail.com

En Klick i en Tram: dos tramvies urbans surten cada matí de les seves bases.

Klick y Tram: dos tranvías urbanos salen cada mañana de sus bases.

Klick and Tram - two city trams every morning leave their camp.



SHARPEN

Estats Units d'Amèrica, 2015 – 02'45" – Animació

Direcció i guió: Gavin Slyman

Producció: Gavin Slyman

Productora: Student Film
Initz@sva.edu

Un home intenta completar la simple tasca de fer-li punta a un llapis.

Un hombre trata de completar la simple tarea de sacar punta a un lápiz.

A man attempts to complete the simple task of sharpening his pencil.



MIMIK

Hongria, 2016 – 04'24" – Animació

Direcció i guió: Petra Varga

Música: Gergely Parádi

Producció: MOME Anim

Productora: MOME University

glaser@mome.hu

Dos mims fan el seu àpat invisible en el parc quan passa un colom pel davant. El Louis li vol donar menjar, però l'emoció no és mútua, el seu amic Jean-Pierre acapara tota la seva atenció. El Louis emprà les seves millors habilitats en l'art de la pantomima. La situació és cada cop més ridícula i ell deixa de ser bon noi i només té un objectiu: posar fi a l'incessant gaudir del seu irritant amic perfecte.

Dos mimos se toman su invisible almuerzo en el parque cuando por delante pasa una paloma. Louis quiere alimentarla, pero la emoción no es mutua, su amigo Jean-Pierre acapara toda su atención. Louis usa sus mejores habilidades en el arte de la pantomima, pero al volverse la situación cada vez más ridícula deja de ser un buen chico y se centra en un único objetivo: Terminar con el incesante gozo de su irritante perfecto amigo.

Two mimes are having their invisible lunch in the park when a pigeon walks by. Louis is eager to feed the bird, but the excitement is not mutual - his friend Jean-Pierre seems to get all the attention. Louis pulls off his best skills as a pantomime but as events get more ridiculous, he stops being a nice guy and has only one goal left: to put an end to his annoyingly perfect friend's overflowing joy.